

### Come raggiungerci

In bicicletta, con la pista ciclabile da Porta Romana.

Con i mezzi pubblici linea 77 dal centro di Milano.

In auto con parcheggio all'esterno dell'Abbazia o presso il cimitero lungo via Sant'Arialdo.

### Organizzatori

Quest'anno tutte le organizzazioni di Chiaravalle si sono messe insieme per offrire ai cittadini di Milano e non solo la loro festa annuale come frutto del loro lavoro corale e condiviso.



Abbazia di Chiaravalle



KONE COOPERATIVA SOCIALE ONLUS



GRANA PADANO



Compagnia di Chiaravalle



Comitato del Borgo di Chiaravalle



TERRA RINATA



terzo paesaggio



arci Pessina



Comune di Chiaravalle



CAS CHIARAVALLE



Gruppo di Chiaravalle



Gruppo di Chiaravalle



greem

### Sponsor



Chiaravalle



BORGO NUOVO



KRI D cafe



Distilleria Sanna Mori



DAL 1910 TRATTORIA La Ghett



Gruppo di Chiaravalle



MilanoDepur



Società per Azioni



# MUNICIPIO 5



## festa 2018

con il patrocinio di



# Chiaravalle

## Un antico Borgo da riscoprire

## Sabato 6 e domenica 7 ottobre

### Il medioevo nel borgo di Milano

In copertina: foto di Tatiana Storchi

[comune.milano.it/municipio5](http://comune.milano.it/municipio5)

## Sabato 6 ottobre

### 10:00 Colazione d'artista

visita al depuratore con passeggiata nel Parco della Vettabbia verso l'Abbazia, promosso da *Arte da Mangiare e Greem*

### 12:00 "Pranzo sociale"

presso il salone dell'oratorio, aperto a tutti gli abitanti di Chiaravalle, prenotazioni obbligatorie (Tel 339-2058907 Manuela)

promosso da *Oratorio, Monastero e Comitato del Borgo*

### 15:00-18:00 visite guidate Abbazia, Mulino e Cappella di San Bernardo

presso Infopoint di Chiaravalle, promosse da *Koinè*

### 16:00 conferenza "I templari, tra realtà e mito"

presso Mulino dell'Abbazia, promossa da *Compagnia di Chiaravalle*

### 18:00 "Aperitivo con musica"

presso Casa Chiaravalle via Sant'Arialdo 69, promosso da *Passepartout*

## Domenica 7 ottobre

Rievocazione storica di epoca medievale lungo le vie del borgo con quadri viventi raffiguranti scene di vita quotidiana in costume e rappresentazione di antichi mestieri. Esposizione di rapaci, voli di falchi e tiro con l'arco nel pratone dell'Abbazia. Giullare e musicisti itineranti tra Abbazia, Mulino e Borgo di Chiaravalle. Vari punti di ristoro

## IL PROGRAMMA

### 10:00 Ritrovo per la processione presso via S. Bernardo 24

lungo le vie del borgo verso l'Abbazia

### 10:30 La marcita: antica tecnica di coltivazione dei terreni

nella marcita antistante l'Abbazia (Parco della Vettabbia) grazie al contributo del bando Città di Città, promosso da *Associazione ABC e Compagnia di Chiaravalle*

### 10:00 - 12:00 esposizione di rapaci nel pratone dell'Abbazia

### 12:00 volo dei falchi nel pratone dell'Abbazia

15:00 torneo medievale tra cavalieri medievali in armatura e volo dei falchi nel Borgo in piazza

15:00 - 18:00 "L'Abbazia e il suo borgo" visite guidate a Chiesa, chiostro, Mulino, Cappella di San Bernardo e Borgo di Chiaravalle per scoprire come la storia e la cultura monastica hanno trasformato e tutt'ora stimolano un territorio (Ritrovo in Infopoint), promosso da *Koinè e Terzo Paesaggio*

### 16:00 Esibizione della "Banda d'Affori" dall'Abbazia verso le vie del borgo

### 18:00 volo dei falchi nel pratone dell'Abbazia

### 21:00 "Ritorno al presente" gran ballo presso circolo Arci

## I LUOGHI

### Nel Borgo

#### Dalle 10:00 lungo la via San Bernardo

- Banchi didattici degli antichi mestieri

- Mercato di prodotti agricoli tipici

- Mercato dell'artigianato e degli hobbisti

10:00 - 18:00 "Mi giardino" uno spazio verde lungo il cavo Taverna, dove si intrecciano legami tra associazioni, orto, floricultura, tessitura

promosso dall'*associazione ABC*

15:00 - 18:00 - "Terra ed uomo: due partner, un solo destino" visita alla mostra volta a considerare la Terra come un vero partner di vita, presso il giardino condiviso di Terra Rinata, via San Bernardo 35/6

promosso da *Terra Rinata*

### In Abbazia

S. Messe 8:00, 9:15, 11:00, 17:30

#### Dalle 10:00

- "Il sentiero delle arti dimenticate" sul retro della Bottega

- Banchi didattici degli antichi mestieri nel pratone dell'Abbazia

- "L'arte dei fabbri forgiatori" mostra di falci e zappe, custodi di una tradizione pluricentenaria, presso Ristoro dell'Abbazia

10:00 - 18:00 Campo di tiro con l'arco medievale: il pubblico potrà effettuare dei tiri con l'arco storico nel pratone dell'Abbazia

14:00 - 18:00 "Orto a porte aperte" visita al giardino delle erbe officinali del Mulino di Chiaravalle, promosso da *Koinè*

10:00 - 17:00 "Alla scoperta delle marcite" visite guidate dalla torretta dell'Abbazia, punto di osservazione, al Mulino di Chiaravalle.

Appuntamento *Cogita et Labora*

## PUNTI RISTORO

### Punti di ristoro nel Borgo

dalle 11:00 "Cibo da strada, birre artigianali, gelato" - presso Arci Pessina

dalle 12:30 "La risottata" evento conviviale e aggregativo presso il cortile del civico 32, promossa dal *Comitato del Borgo*

### Punti ristoro in Abbazia

Saperi e sapori dei monaci: conoscere e valorizzare i prodotti di Chiaravalle e da altre realtà monastiche, presso la Bottega dei Monaci e il Ristoro dell'Abbazia, promosso da *Monastero di Chiaravalle*

"Frittelle, salamelle, patatine", promosso da *Oratorio*